

У г. Шурмина на стр. 290: «U dramama je bio ponajprije patriota ističući svagdje svijetle momente iz srpske povjesti, ne bi li tako potaknuo mladi naraštaj na slavna djela».

У г. Савича на стр. 150: «Шапчанин је написао и шаљиву игру «Госпођица као сељанка» по Пушкиновој познатој новели».

И у г. Шурмина на стр. 290 буква въ букву: Šarčanin je napisao i šaljivu igru «Gospodjica kao seljanka» po Puškinovoj poznatoj noveli».

Полагаю, что этихъ примѣровъ достаточно. Я взялъ первый попавшійся очеркъ. То же самое находимъ и въ остальныхъ.

Разсматривая новѣйшую литературу, г. Шурминъ часто впадаетъ въ непонятныя ошибки. Такъ на стр. 291 онъ весьма странно говоритъ о литературныхъ заслугахъ Драгутина Илича, ставитъ его очень высоко, хотя послѣднй заслуживаетъ такого вниманія развѣ только по громадному количеству (но не по качеству) самыхъ разнообразныхъ статей, новеллъ, драмъ, стиховъ, печатаемыхъ имъ во всѣхъ сербскихъ періодическихъ изданіяхъ. Брата же его — Воислава Илича, безвременно скончавшагося (1894 года), онъ ставитъ почему-то ниже. Это былъ несомнѣнно лирическій талантъ, воспитавшійся на Гейне, Байронѣ и Лермонтовѣ. Въ его произведеніяхъ мы находимъ прекрасную технику и отдѣлку стиха, изящество образовъ и искренность чувства. Среди новѣйшихъ поэтовъ Сербіи его приходится поставить на первомъ планѣ. У г. Шурмина характеристика творчества этого поэта весьма скудная; о вліяніи на него Байрона, Гейне и Лермонтова онъ совершенно не говоритъ, но зато даетъ цѣлую страницу совершенно ненужнаго и скучно изложеннаго содержанія лиро-эпическаго произведенія В. Илича «Рибар» (подражаніе «Демону» Лермонтова и «Фаусту» Гёте).

До сихъ поръ живъ и работаетъ на литературномъ поприщѣ одинъ изъ талантливыхъ писателей 1870-хъ годовъ — Милованъ Глишичъ, юмористъ, знатокъ человѣческаго сердца, прекрасно изучившій жизнь сербскаго селяка. Правда, въ его произведеніяхъ сказалось вліяніе Гоголя, лучшимъ переводчикомъ котораго и является онъ, тѣмъ не менѣе это значительная литературная сила. Г. Шурминъ даетъ въ двухъ словахъ его оцѣнку: «Milovan Glišić je mio pripovjedač srpskoj publici jer piše sasvim u narodnom duhu i to ponajviše pripovijetke iz seljačkoga života» (стр. 291). Коротко, но не думаю, чтобы очень убѣдительно.

О другомъ юмористѣ, тоже очень талантливомъ, усвоившемъ себѣ